Stuk **1465** (2007-2008) – Nr. 1

V L A A M S P A R L E M E N T

Zitting 2007-2008

6 december 2007

ONTWERP VAN DECREET

houdende instemming met het samenwerkingsakkoord tussen de Franse Gemeenschap, de Vlaamse Gemeenschap en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie inzake hulpverlening aan jongeren, gesloten te Brussel op 11 mei 2007

INHOUD

Blz.

Memorie van toelichting 3

Voorontwerp van decreet 5

Advies van de Raad van State 9

Ontwerp van decreet 19

Bijlage: Samenwerkingsakkoord tussen de Franse Gemeenschap, de Vlaamse Gemeenschap en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie inzake hulpverlening aan jongeren 23

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

De ordonnantie van 29 april 2004 inzake hulpverlening aan jeugd beoogt op het grondgebied Brussel de tussenkomst van de jeugdrechtbank te organiseren in die situaties waarbij wordt vastgesteld dat de gezondheid of de veiligheid van de jongeren onmiddellijk en ernstig in het gedrang is en waarbij afdwingbare pedagogische maatregelen noodzakelijk zijn.

Op grond van artikel 13 in de ordonnantie is daarvoor de medewerking van instellingen en diensten vereist die onder de bevoegdheid vallen van de Franse en de Vlaamse Gemeenschap.

Om de uitvoering van de maatregelen door de jeugdrechter genomen mogelijk te maken teneinde de gezondheid of de veiligheid van de jongere onmiddellijk veilig te stellen, wanneer de fysieke of psychische integriteit van de jongere ernstig wordt bedreigd (Titel III – Voorwaarden van tussenkomst van de jeugdrechtbank in de ordonnantie van 29 april 2004), is een samenwerkingsakkoord tussen de gemeenschappen noodzakelijk.

Op 11 mei 2007 werd een samenwerkingsakkoord tussen de Franse Gemeenschap, de Vlaamse Gemeenschap en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie inzake de hulpverlening aan jongeren ondertekend.

Voor de uitvoering van de ordonnantie van 29 april 2004 inzake hulpverlening aan jongeren kan ingevolge het samenwerkingsakkoord beroep worden gedaan op de sociale dienst van de Vlaamse Gemeenschap bij de jeugdrechtbank van Brussel en op de voorzieningen en projecten die door de Vlaamse Gemeenschap erkend zijn of gesubsidieerd worden krachtens het besluit van de Vlaamse Regering van 13 juli 1994 inzake de erkenningsvoorwaarden en de subsidienormen voor de voorzieningen van de bijzondere jeugdbijstand.

Artikelsgewijze toelichting

Artikel 1

Dit artikel vergt geen bijzonder commentaar.

Artikel 2

Gelet op artikel 92bis, §1, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, is een decretale instemming met het samenwerkingsakkoord tussen de Franse Gemeenschap, de Vlaamse Gemeenschap en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie inzake de hulpverlening aan jongeren, gesloten op 11 mei 2007, noodzakelijk opdat dit akkoord in de Vlaamse Gemeenschap uitwerking kan hebben.

De minister-president van de Vlaamse Regering,

Kris PEETERS

De Vlaamse minister van Welzijn, Volksgezondheid en Gezin

Steven VANACKERE

VOORONTWERP VAN DECREET

VOORONTWERP VAN DECREET

houdende instemming met het samenwerkingsakkoord tussen de Franse Gemeenschap, de Vlaamse Gemeenschap en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie inzake de hulpverlening aan jongeren

De Vlaamse Regering,

Op voorstel van de Vlaamse minister van Welzijn, Volksgezondheid en Gezin;

Na beraadslaging,

Besluit:

De Vlaamse minister van Welzijn, Volksgezondheid en Gezin is ermee belast, in naam van de Vlaamse Regering, bij het Vlaams Parlement het ontwerp van decreet in te dienen, waarvan de tekst volgt:

Artikel 1

Dit decreet regelt een gemeenschapsaangelegenheid.

Artikel 2

Instemming wordt betuigd met het samenwerkingsakkoord tussen de Franse Gemeenschap, de Vlaamse Gemeenschap en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie inzake de hulpverlening aan jongeren, gesloten in Brussel op [...] 2007.

Brussel,

De minister-president van de Vlaamse Regering,

Yves LETERME

De Vlaamse minister van Welzijn, Volksgezondheid en Gezin,

Inge VERVOTTE

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

SG

KONINKRIJK BELGIË

ADVIES 43.046/VR

VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, verenigde kamers, op 7 mei 2007 door de Vlaamse minister van Welzijn, Volksgezondheid en Gezin verzocht haar, binnen een termijn van dertig dagen, verlengd tot vijfenveertig dagen (*), van advies te dienen over een voorontwerp van decreet "houdende instemming met het samenwerkingsakkoord tussen de Franse Gemeenschap, de Vlaamse Gemeenschap en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie inzake de hulpverlening aan jongeren", heeft op 12 juni 2007 het volgende advies gegeven:

(*) Deze verlenging vloeit voort uit artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State waarin wordt bepaald dat de termijn van dertig dagen verlengd wordt tot vijfenveertig dagen in het geval waarin het advies gegeven wordt door de verenigde kamers met toepassing van artikel 85*bis*.

1. Met toepassing van artikel 84, § 3, eerste lid, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, heeft de afdeling wetgeving zich beperkt tot het onderzoek van de bevoegdheid van de steller van de handeling, van de rechtsgrond [(1)], alsmede van de vraag of aan de te vervullen vormvereisten is voldaan.

*
* *

STREKKING VAN HET VOORONTWERP

2. Het om advies voorgelegde voorontwerp van decreet strekt tot het verlenen van instemming met het samenwerkingsakkoord tussen de Franse Gemeenschap, de Vlaamse Gemeenschap en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie inzake de hulpverlening aan jongeren.

Met dat samenwerkingsakkoord wordt beoogd de uitvoering mogelijk te maken van de ordonnantie van 29 april 2004 van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie inzake hulpverlening aan jongeren, meer bepaald wat betreft de uitvoering van de maatregelen die door de jeugdgerechten kunnen worden genomen ten aanzien van de in die ordonnantie bedoelde jongeren. Daartoe worden diensten of voorzieningen die door de Franse en de Vlaamse Gemeenschap worden georganiseerd of erkend, ter beschikking gesteld van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie (artikel 1), dit binnen de perken van "de reglementeringen van elk van de genoemde gemeenschappen" (artikel 2) en met inachtneming van de in het samenwerkingsakkoord omschreven criteria (artikel 3). De uitgaven hiertoe worden gedragen door de Franse en de Vlaamse Gemeenschap; de op grond van artikel 14 van de genoemde ordonnantie opgelegde bijdrage van de jongere of van de onderhoudsplichtige personen in de onderhouds-, opvoedings- en behandelingskosten komt ten goede van de betrokken gemeenschap (artikel 4). Het samenwerkingsakkoord bevat voorts regels betreffende de beslechting van geschillen die uit de toepassing ervan voortvloeien (artikel 5), de duur en de verlenging ervan (artikel 6), de evaluatie ervan (artikel 7), het toezicht op de naleving ervan te Brussel-Hoofdstad (artikel 8) en tenslotte betreffende de inwerkingtreding (artikel 9).

---

(1) Aangezien het om een voorontwerp van decreet gaat, wordt onder rechtsgrond verstaan de overeenstemming met de hogere rechtsnormen.

BEVOEGDHEID

3. In advies 37.475/VR/V van 27 juli 2004 (2) heeft de Raad van State, afdeling wetgeving, over een stelsel waarbij de bij ordonnantie bepaalde gerechtelijke jeugdbeschermingsmaatregelen, op grond van een samenwerkingsakkoord dat de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie sluit met de Franse en de Vlaamse Gemeenschap, kunnen worden begeleid en uitgevoerd door diensten of voorzieningen die onder de bevoegdheid van die gemeenschappen vallen, het volgende opgemerkt:

> "In advies 35.921/3, dat gegeven is op 14 oktober 2003, over een voorontwerp van ordonnantie inzake hulpverlening aan jongeren (3), dat de ordonnantie van 29 april 2004 geworden is, wordt reeds bepaald dat deze werkwijze conform de bevoegdheidsverdelende bepalingen is.
>
> Wat de verdeling van de bevoegdheden betreft, behoort een onderscheid te worden gemaakt tussen enerzijds de regels inzake bijzondere hulpverlening aan jongeren die van toepassing zijn op jongeren en anderzijds de regels voor de instellingen die belast zijn met de bijzondere hulpverlening aan jongeren.
>
> Wat de eerste categorie regels betreft, is de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie bevoegd (4), terwijl voor de tweede categorie elke gemeenschap op zich bevoegd is, voor zover het gaat om instellingen die uitsluitend tot één gemeenschap behören.

---

(2) Advies over een voorontwerp van ordonnantie "houdende instemming met het samenwerkingsakkoord tussen de Franse Gemeenschap, de Vlaamse Gemeenschap en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie inzake hulpverlening aan jongeren".

(3) *Voetnoot 1 uit het geciteerde advies*: Gedr. St., Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, zitting 2003-2004, nr. B-133.

(4) *Voetnoot 2 uit het geciteerde advies*: "De Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie is dus bevoegd om binnen het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad de gerechtelijke bescherming van jongeren in moeilijkheden te regelen" (voornoemd advies 35.921/3, met verwijzing naar de adviezen 22.468/9 (Gedr.St., Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, zitting 1990-1991, nr. B 31/1) en 22.469/9 (Gedr. St., Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, zitting 1992-1993, nr. B 47/2).

.../...

Zoals de afdeling Wetgeving heeft gesteld, kan de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie geen beroep doen op de diensten van de Vlaamse of de Franse Gemeenschap of op instellingen die behoren tot of erkend zijn door die één van die gemeenschappen zonder dat op voorhand een samenwerkingsakkoord is gesloten [(5)]".

Het samenwerkingsakkoord waarmee om instemming wordt gevraagd, doet bijgevolg als zodanig geen bevoegdheidsprobleem rijzen nu het gaat om de gezamenlijke uitoefening van zowel bevoegdheden van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie als van de Franse en de Vlaamse Gemeenschap. In dat samenwerkingsakkoord wordt overigens ook gevolg gegeven aan de aanbeveling die de Raad van State, afdeling wetgeving, heeft gedaan in het genoemde advies 37.475/VR/V om objectieve criteria te bepalen op grond waarvan de jeugdgerechten de diensten of de voorzieningen georganiseerd door of afhangend van de ene of de andere gemeenschap, kunnen aanwijzen om de door de jeugdgerechten opgelegde maatregelen uit te voeren of te begeleiden.

4. Een samenwerkingsakkoord mag geen afbreuk doen aan de in advies 37.475/VR/V in herinnering gebrachte bevoegdheidsverdeling tussen de Franse en Vlaamse Gemeenschap en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie. Met een samenwerkingsakkoord kunnen verschillende overheidsinstanties samen een beleid voeren, ondanks de principiële exclusiviteit van de bevoegdheidsverdeling. Wanneer een samenwerkingsakkoord wordt gesloten, mag dat evenwel niet leiden tot een uitwisseling, een afstand of een teruggave van bevoegdheden [(6)]. Het samenwerkingsakkoord dat om instemming aan het Vlaams Parlement wordt voorgelegd, noopt in verband hiermee op twee punten tot het maken van een voorbehoud.

---

(5) *Voetnoot 3 uit het geciteerde advies*: Zie het voornoemde advies 35.921/3, met verwijzing naar het voornoemde advies 22.469/9 en naar advies 25.058/8, gegeven op 7 mei 1996 over een voorstel van ordonnantie "inzake de jeugdbijstand" (Gedr. St., Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, zitting 1995-1996, nr. B-11).

(6) Zie Arbitragehof, nr. 17/94, 3 maart 1994, B.5.3.

4.1. Zoals in advies 37.475/VR/V werd opgemerkt, mag het samenwerkingsakkoord dat wordt gesloten met betrekking tot de uitvoering van de bij de ordonnantie van 29 april 2004 bedoelde maatregelen, niet als gevolg hebben dat de betrokken jongere volledig valt onder de toepassing van de gemeenschapsdecreten. De jongeren ten aanzien waarvan de regels van die ordonnantie gelden, blijven ook in de instelling waar zij geplaatst worden onder de toepassing ervan vallen, inzonderheid wat betreft de duur van de maatregelen die worden opgelegd. In dit verband moet er worden op gewezen dat bij artikel 11 van de ordonnantie van 29 april 2004 de duur van de maatregelen wordt geregeld. De in dat artikel vervatte regels moeten volledig van toepassing blijven op de jongere, ongeacht de inhoud van de decreten van de Franse of de Vlaamse Gemeenschap terzake. De jongere blijft immers wat dat aspect betreft onder de bevoegdheid vallen van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, ongeacht de plaats waar of de voorziening waarin of met medewerking waarvan de maatregel wordt uitgevoerd.

Zo ook zullen die voorzieningen rekening moeten houden met de artikelen 4 tot 7 van die ordonnantie betreffende de rechten van de erin bedoelde jongeren.

Het is slechts wanneer artikel 2 van het samenwerkingsakkoord dat om instemming aan het Vlaams Parlement wordt voorgelegd, in die zin wordt geïnterpreteerd, dat het kan worden geacht in overeenstemming te zijn met de bevoegdheidverdelende regels [7]. Dat artikel wordt dan ook best verduidelijkt in het licht van wat voorafgaat.

4.2. Luidens artikel 4, eerste lid, van het samenwerkingsakkoord dragen de Franse en de Vlaamse Gemeenschap de uitgaven die voortvloeien uit de terbeschikkingstelling van hun diensten zoals bepaald in artikel 1 ervan. Die bepaling doet dezelfde bevoegdheidsrechtelijke bezwaren rijzen als een gelijkaardige bepaling uit een eerdere versie van het samenwerkingsakkoord, waaromtrent in advies 37.475/VR/V het volgende werd opgemerkt:

---

(7) Weliswaar is in vergelijking met de vorige versie van het samenwerkingsakkoord de referentie aan de regels van de gemeenschappen inzake de duur van de maatregelen weggelaten.

"3. De bevoegdheid van de federale Staat, de gemeenschappen of de gewesten om uitgaven te doen in het kader van hun overheidsbeleid of in de vorm van subsidies aan publiekrechtelijke of privaatrechtelijke instellingen, is afhankelijk van de materiële bevoegdheid waartoe die geldmiddelen zijn bestemd, onder voorbehoud van eventuele uitzonderingen bepaald bij de Grondwet of de bijzondere wet. Een overheid kan geen financiële middelen besteden aan projecten waarvoor ze niet bevoegd is. Het feit dat een dergelijke besteding het voorwerp uitmaakt van een samenwerkingsakkoord, verandert hieraan in beginsel niets: een samenwerkingsakkoord mag immers niet tot gevolg hebben dat een onbevoegde overheid gemachtigd wordt om een beleid te financieren dat buiten haar bevoegdheid valt [(8)].

Artikel 2 van het samenwerkingsakkoord luidt als volgt:

«De Franse Gemeenschap en de Vlaamse Gemeenschap dragen de kosten verbonden aan de tenlasteneming van de in artikel 1 van dit akkoord bedoelde diensten».

Die redactie van artikel 2 heeft tot gevolg dat de Franse en de Vlaamse Gemeenschap de kosten dragen die gemaakt worden naar aanleiding van de tenlasteneming, door de door hen erkende diensten, van jongeren die zich door die diensten moeten laten behandelen ter uitvoering van maatregelen die de jeugdrechtbank op basis van de voormelde ordonnantie van 29 april 2004 heeft genomen.

---

(8) *Voetnoot 16 uit het geciteerde advies*: Zie advies 32.371/VR, uitgebracht op 23 oktober 2001, over een voorontwerp dat de wet van 22 maart 2002 is geworden houdende instemming met het samenwerkingsakkoord van 11 oktober 2001 tussen de federale Staat, het Vlaams, het Waals en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreffende het meerjarig investeringsplan 2001-2012 van de NMBS (Gedr. St., Kamer, G.Z. 2000-2001, stuk 50, 1463/1) en de adviezen 34.941/VR en 35.027/VR, uitgebracht op 11 maart 2003, over een voorontwerp van decreet "portant assentiment à l'accord de coopération entre l'Etat fédéral, la Communauté germanophone, la Communauté française et la Communauté flamande relatif à l'affectation de 30 % du produit de la rémunération pour copie privée à la promotion de la création d'oeuvres sonores et audiovisuelles" en over een voorontwerp van wet "houdende instemming met het samenwerkingsakkoord tussen de Federale Staat en de Gemeenschappen betreffende de aanwending van 30 % van de inkomsten uit de vergoeding voor de reproductie voor eigen gebruik ter aanmoediging van de schepping van geluidswerken en audiovisuele werken"; advies 31.341/VR, uitgebracht op 28 februari 2001, over een ontwerp dat de wet van 8 juli 2001 is geworden tot wijziging van de wet van 30 maart 1995 betreffende de netten voor distributie voor omroepuitzendingen en de uitoefening van televisieomroepactiviteiten in het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad (Gedr. St., Kamer, zitting 1999-2000, nr. 50, 774/10).

.../...

Zulk een financiële regeling kan niet worden aanvaard, aangezien ze inhoudt dat de Franse en de Vlaamse Gemeenschap gedeeltelijk [9] moeten zorgen voor de uitvoering van een dwingende maatregel die aan een jongere is opgelegd in het kader van een beleidslijn die tot de bevoegdheid van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie behoort.

Met de huidige redactie van artikel 2 wordt de bevoegdheid van de Franse en de Vlaamse Gemeenschap dus overschreden."

Weliswaar blijkt uit de nota aan de leden van de Vlaamse Regering dat het "Brussels Gewest" (lees: de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie [10]) een financiële toezegging heeft gedaan, maar er dient te worden vastgesteld dat zulk een engagement geen neerslag heeft gevonden in artikel 4 van het samenwerkingsakkoord. Dat artikel kan in zijn huidige versie derhalve niet conform de bevoegdheidverdelende regels worden geacht en moet dus worden herzien.

---

(9) *Voetnoot 17 uit het geciteerde advies*: Krachtens artikel 14, eerste lid, van de ordonnantie van 29 april 2004 bepaalt de jeugdrechtbank immers, na een onderzoek van de financiële draagkracht van de betrokkenen, de bijdrage van de minderjarigen en van de onderhoudsplichtige personen in de onderhouds-, opvoedings- en behandelingskosten die voortvloeien uit de maatregelen genomen met toepassing van de artikelen 8 tot 12 van de ordonnantie.

(10) Er moet worden aangenomen dat het gaat om een verschrijving en dat effectief de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie wordt bedoeld. Het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest beschikt immers over geen enkele bevoegdheid inzake jeugdbescherming en kan bijgevolg op dit domein dan ook geen financiële middelen ter beschikking stellen.

SG 43.046/VR

De verenigde kamers waren samengesteld uit

de Heren R. ANDERSEN, eerste voorzitter,

P. LIÉNARDY,
J. SMETS,
J. JAUMOTTE,
B. SEUTIN,
W. VAN VAERENBERGH, staatsraden,

H. COUSY,
J. VELAERS,
H. BOSLY,
G. KEUTGEN, assessoren van de afdeling wetgeving,

Mevrouwen C. GIGOT,
A.-M. GOOSSENS, griffiers.

De verslagen werden uitgebracht door de H. W. PAS en Mevr. L. VANCRAYEBECK, auditeurs.

DE GRIFFIER, DE EERSTE VOORZITTER,

A.-M. GOOSSENS R. ANDERSEN

ONTWERP VAN DECREET

ONTWERP VAN DECREET

De Vlaamse Regering,

Op voorstel van de Vlaamse minister van Welzijn, Volksgezondheid en Gezin;

Na beraadslaging,

Besluit:

De Vlaamse minister van Welzijn, Volksgezondheid en Gezin is ermee belast, in naam van de Vlaamse Regering, bij het Vlaams Parlement het ontwerp van decreet in te dienen, waarvan de tekst volgt:

Artikel 1

Dit decreet regelt een gemeenschapsaangelegenheid.

Artikel 2

Instemming wordt betuigd met het samenwerkingsakkoord tussen de Franse Gemeenschap, de Vlaamse Gemeenschap en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie inzake de hulpverlening aan jongeren, gesloten te Brussel op 11 mei 2007.

Brussel, 9 november 2007.

De minister-president van de Vlaamse Regering,

Kris PEETERS

De Vlaamse minister van Welzijn, Volksgezondheid en Gezin,

Steven VANACKERE

BIJLAGE

Samenwerkingsakkoord tussen de Franse Gemeenschap, de Vlaamse Gemeenschap
en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie inzake hulpverlening aan jongeren

Accord de coopération entre la Communauté française, la Communauté flamande et la Commission communautaire commune relatif à l'aide à la jeunesse

Vu les articles 128 et 135 de la constitution ;

Vu l'article 5, § 1er, II, 6° et 92 *bis* de la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980 ;

Vu les articles 60 et 63 de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises ;

Vu le décret de la Communauté française du 4 mars 1991 relatif à l'aide à la jeunesse ;

Vu les décrets de la Communauté flamande relatifs à l'assistance spéciale à la jeunesse coordonnés le 4 avril 1990 ;

Vu l'ordonnance du 29 avril 2004 relative à l'aide à la jeunesse et plus particulièrement les articles 13 et 17 ;

Entre :

1. la Communauté flamande représentée par le Gouvernement flamand, en la personne de Yves LETERME, Ministre – Président, et Inge VERVOTTE, Ministre flamande du Bien-être, de la Santé publique et de la Famille ;

2. la Communauté française, représentée par son Gouvernement, en la personne de Marie ARENA, Ministre - Présidente et Catherine FONCK, la Ministre de l'Enfance, de l'Aide à la Jeunesse et de la Santé ;

3. la Commission communautaire commune, représentée par le Collège réuni en la personne de Charles PICQUÉ, Ministre-Président du Collège réuni, Pascal SMET, Membre du Collège réuni chargé de la Politique d'Aide aux Personnes et la Fonction publique et Evelyne HUYTEBROECK, Membre du Collège réuni chargée de la Politique d'Aide aux Personnes, les Finances, le Budget et les Relations extérieurs ;

en fonction de leurs compétences respectives, il a été convenu ce qui suit :

Samenwerkingsakkoord tussen de Franse Gemeenschap, de Vlaamse Gemeenschap en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie inzake de hulpverlening aan jongeren

Gelet op artikel 128 en135 van de grondwet ;

Gelet op artikel 5, §1, II, 6° en 92 bis van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen ;

Gelet op artikel 60 en 63 van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen ;

Gelet op het decreet van de Franse Gemeenschap van 4 maart 1991 inzake hulpverlening aan de jeugd ;

Gelet op de decreten van de Vlaamse Gemeenschap inzake bijzondere jeugdbijstand, gecoördineerd op 4 april 1990 ;

Gelet op de ordonnantie van 29 april 2004 inzake hulpverlening aan jongeren, inzonderheid op artikel 13 en 17 ;

Tussen :

1. de Vlaamse Gemeenschap, vertegenwoordigd door haar Regering, in de persoon van Yves LETERME, minister-president, en Inge VERVOTTE, Vlaams minister van Welzijn, Volksgezondheid en Gezin ;

2.de Franse Gemeenschap, vertegenwoordigd door haar Regering, in de persoon van Marie ARENA, minister-president, en Catherine FONCK, minister van Kind, Hulpverlening aan de jeugd en Gezondheid ;

3. de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, vertegenwoordigd door het Verenigd College, in de persoon van Charles PICQUE, minister-voorzitter van het Verenigd College, Pascal SMET, lid van het Verenigd College bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen en het Openbaar Ambt en Evelyne HUYTEBROECK, lid van het Verenigd College bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen, Financiën, Begroting en Buitenlandse Betrekkingen ;

is op grond van hun respectieve bevoegdheden overeengekomen wat volgt :

Article 1er

Pour l'exécution de l'ordonnance du 29 avril 2004 relative à l'aide à la jeunesse :

a) la Communauté française met à disposition de la Commission communautaire commune :

- le service de protection judiciaire de Bruxelles;
- les services agréés par elle en vertu de l'article 43 du décret du 4 mars 1991 relatif à l'aide à la jeunesse.

b) la Communauté flamande met à disposition de la Commission communautaire commune de Bruxelles-Capitale:

- le service social de la Communauté flamande près du tribunal de la jeunesse de Bruxelles;
- les services agréés par elle en vertu de l'arrêté du Gouvernement flamand du 13 juillet 1994 relatif à l'agrément et à l'octroi de subventions aux institutions de l'assistance spéciale à la jeunesse et en vertu de l'arrêté d'exécution du 31 mai 2002 concernant l'octroi de subsides pour des projets dans le cadre de l'assistance spéciale à la jeunesse.

Article 2

La mise à disposition des services par la Communauté française et la Communauté flamande a lieu dans les limites des réglementations propres à chacune des Communautés précitées.

Article 3

La Communauté française et la Communauté flamande s'engagent à exécuter les décisions du pouvoir judiciaire, par lesquelles en application de l'ordonnance du 29 avril 2004 une mesure à été prise par rapport au jeune, si la langue de la procédure correspond à celle de la Communauté concernée. Toutefois, si la langue de la procédure est différente de celle de la Communauté, les services dépendants de la Communauté concernée ne peuvent refuser la prise en charge du jeune pour le seul motif de la langue et ceci pour autant que celui-ci ait un lien familial, social, culturel ou éducatif avec cette communauté, et ce dans l'intérêt supérieur du jeune.

Artikel 1

Voor de uitvoering van de ordonnantie van 29 april 2004 inzake hulpverlening aan jongeren :

a) stelt de Franse Gemeenschap ter beschikking van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie :

- de dienst gerechtelijke bescherming van Brussel;
- de diensten die door haar erkend zijn krachtens artikel 43 van de decreet van 4 maart 1991 inzake hulpverlening aan de jeugd.

b) stelt de Vlaamse Gemeenschap ter beschikking van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie :

- de sociale dienst van de Vlaamse Gemeenschap bij de jeugdrechtbank van Brussel;
- de diensten die door haar erkend zijn krachtens het besluit van de Vlaamse Regering van 13 juli 1994 inzake de erkenningsvoorwaarden en de subsidienormen voor de voorzieningen van de bijzondere jeugdbijstand en krachtens het uitvoeringsbesluit van 31 mei 2002 met betrekking tot de toekenning van subsidies voor projecten in het kader van de bijzondere jeugdbijstand.

Artikel 2

De terbeschikkingstelling van de diensten van de Franse Gemeenschap en van de Vlaamse Gemeenschap heeft plaats binnen de perken van de reglementeringen van elk van de genoemde gemeenschappen.

Artikel 3

De Franse Gemeenschap en de Vlaamse Gemeenschap verbinden zich ertoe de rechterlijke beslissingen, waarbij met toepassing van de ordonnantie van 29 april 2004 een maatregel ten aanzien van een jongere is genomen, uit te voeren als de taal van de procedure overeenkomt met de taal van de betrokken gemeenschap. Indien de taal van de procedure niet die van de gemeenschap is, kunnen de diensten die afhangen van de betrokken gemeenschap, niet weigeren de jongere ten laste te nemen enkel op basis van het criterium van de taal, voor zover de jongere een familiale, sociale, culturele of educatieve band met deze gemeenschap heeft, en dit in het hoger belang van de jongere.

Article 4

La Communauté française et la Communauté flamande assument les dépenses faites à l'occasion de la mise à disposition de leurs services visés à l'article 1er du présent accord.

La part contributive fixée à l'article 14 de l'ordonnance du 29 avril 2004 bénéficie à la Communauté assurant l'organisation de la prise en charge du jeune.

Artikel 4

De Franse Gemeenschap en de Vlaamse Gemeenschap dragen de uitgaven, die voortvloeien uit de terbeschikkingstelling van hun diensten als vermeld in artikel 1 van dit akkoord.

De bijdrage, bepaalld bij artikel 14 van de ordonnantie van 29 april 2004, komt toe aan de gemeenschap die instaat voor de hulpverlening aan de jongere.

Article 5

Les ministres compétents de chaque partie sont habilités à trancher conjointement les litiges découlant de l'application du présent accord.

Artikel 5

De bevoegde ministers van elke partij zijn gerechtigd om samen de betwistingen te beslechten die uit de toepassing van dit akkoord voortvloeien.

Article 6

Le présent accord est conclu pour une durée de 2 ans. Il est tacitement renouvelé pour une même période sauf s'il n'est dénoncé par l'une des parties dans un délai minimal de six mois avant la date de son expiration, par lettre recommandée aux ministres compétents.

Artikel 6

Dit akkoord wordt voor een duur van 2 jaar gesloten. Het wordt stilzwijgend voor eenzelfde periode vernieuwd als het niet door één van de partijen wordt opgezegd met een termijn van minstens zes maanden voor de datum waarop het afloopt. De opzegging gebeurt aan de hand van een aangetekende brief aan de bevoegde ministers.

Article 7

Une évaluation du présent accord de coopération par les parties aura lieu au plus tard deux ans après son entrée en vigueur.

Artikel 7

Uiterlijk de twee jaar na zijn inwerkingtreding zal dit samenwerkingsakkoord door de partijen worden geëvalueerd.

Article 8

Le Collège réuni de la Commission communautaire commune veille au respect du présent accord sur le territoire de la région de Bruxelles-Capitale.

Artikel 8

Het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie waakt over de naleving van dit akkoord op het grondgebied van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest.

Article 9

Le présent accord entre en vigueur un an après la publication de l'ordonnance portant assentiment à cet accord de coopération au Moniteur Belge.
Le présent accord ne pourra, cependant, pas entrer en vigueur avant la publication au Moniteur belge des décrets d'assentiment au présent accord de coopération des Communautés française et flamande.

Artikel 9

Dit samenwerkingsakkoord treedt in werking een jaar na de bekendmaking in het Belgisch Staatsblad van de ordonnantie tot goedkeuring ervan.
Dit akkoord kan echter niet in werking treden vóór de bekendmaking in het Belgisch Staatsblad van de decreten van de Franse en Vlaamse Gemeenschap houdende goedkeuring van dit samenwerkingsakkoord.

Fait à Bruxelles, le 11 MAI 2007 en 7 exemplaires originaux en français et en néerlandais.

Gedaan te Brussel, op 11 MEI 2007, in 7 originele exemplaren in het Nederlands en het Frans.

Pour la Communauté flamande,

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,

Yves LETERME

La Ministre flamande du Bien-être, de la Santé publique et de la Famille,

Inge VERVOTTE

Voor de Vlaamse Gemeenschap,

De minister-president van de Vlaamse Regering,

Yves LETERME

De Vlaamse minister van Welzijn, Volksgezondheid en Gezin,

Inge VERVOTTE

Pour la Communauté française,

La Ministre-Présidente,

Marie ARENA

La Ministre de l'Enfance, de l'Aide à la Jeunesse et de la Santé,

Catherine FONCK

Voor de Franse Gemeenschap,

De minister-president,

Marie ARENA

De minister van het Kind, Hulpverlening aan de jeugd en Gezondheid,

Catherine FONCK

Pour la Commission communautaire commune,

Le Ministre-Président du Collège réuni de la Commission communautaire commune,

Charles PICQUÉ

Voor de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie,

De voorzitter van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie,

Charles PICQUÉ

Membre du Collège réuni de la Commission communautaire commune, chargé de la Politique d'Aide aux Personnes et la Fonction publique,

Pascal SMET

Lid van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen en het Openbaar Ambt,

Pascal SMET

Membre du Collège réuni de la Commission communautaire commune, chargée de la Politique d'Aide aux Personnes, des Finances, du Budget et des Relations extérieurs,

Evelyne HUYTEBROECK

Lid van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen, Financiën, Budget en Buitenlandse Betrekkingen,

Evelyne HUYTEBROECK